

اداره نماز و مطبعه

استانبولده باب عالي جاده
سنده قزوهيت كشتخانه سي

درج ايدلين اوراق اعاده
اولفاز .

باش محرري :

صالح زكي

سنة ١٣٠٧

بل انترا

پوسته اجرييله برابر)

سنه ليكي ٥٠ غروش

آق آقاي ٣٠

نصفه سي ١ غروشه

يَجْشَنُ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُ نَسْرٌ أُولَئِكَ فِي هَافٍ لَكُمْ غَيْرَتُهُ



[مداغسقارده اينك ، اوکوز ، صيغير ومانده کي حيوانلرک نقلياتنده

قوللائييلان سفينه لر . — برلي صندالي]

ایدوړك صاحبې ظهورونده كندیسنه تسلیم اولغی اوزره چاغلپي جینه قوبدی .

كندی كندینه شویله دیدی : «خیر ، خیر ! بن شو یازمې اصلا غضب ایدم . احتمالكه مجموع تروقی بوندن عبارت برعالمك واسطه معوی اولورم . برعالمك یكانه مدار معیشی اولان ، یاخود بوزمانه قدر نیجه مشکلات ایله جمع ایدوب استراحتلری نی تأمین ایدمك بولنان بر یازمې غضب ایله كندی سفاهته صرف ایچون برینك ویاخود بر جوق آدمرك حیاتلری نی تهلکیه القاهمكی عیبا هانكی وجدان قبول ایدر ؟ هیچ بر وجدانك شو دناشی قبول ایدمه به چكنی تسلیم ایدم .»

— ۴ —

برلینه موصلتده طوغروجه اون سندهن بری اقامت ایستدیکي اولته نازل اولدی . كرك آشنای سیاحتده چكدیکي مشقتلردن ، كرك ویا نهده دوچار اولدینی بد مماله لردن طولایي راحتسز ایدی . بش کون قدر طیشاری چیقامادی . تمامیه اعاده صحت ایدوړك طیشاری چیقدی . هم (قافه باوهر) صاحبیه کورشمك ، همده غزیه مطالعه اتمك اوزره اورابه کیندی . ویا نه غزیه لر نی اوقودینی صیرمه کوزی «الکمیایوینر جایتوغ» غزیه . سنك حوادث قشمنده بیوك یازیله محرر براعلا نه تصادف ایسیدی . اعلان بروجه آتی یازلمش ایدی : «بکین پنجمشبه آقشامی ۷ یی ۱۵ دقیقه کچرك ویا نهدن برلینه حرکت ایدن ۱۱۵ نومرولو ترنده ۸۵۷,۰۰۰ ماری حاوی غزیه . لره صاریلی بر چاغلپه اونودلمش اولدیفغندن بولوبده غزیه اداره خانمسی قرینده (پ . م) اشارتی اداره په کترین ذانه مع زیادیه اکرام ایدیله چکی اعلان اولنور .»

برنهاد اعلانی برقاچ کره اوقودی . صانکه یازمې کندی قائب ایتشده بعده بولمش کبی بك زیاده سوندی . آراتق یوزکی راحت اولدی . کندیسی ایچون دوشونوله . جك ابکی شی وار ایدیکه بری یازمې پوسته واسطه سیله می کوندرمك ، بوقسه ویا نه به تکرار کیدوبده کندی

آسیلان برکوموش قاشیق سفرمیه چارپلیدی حالده انسان غایت قوتلی بر چاك صداسی ایشیدپورمش ظن ایدر .

تیهسی قولاغیه طوقونان بر ماشه نك ابکی اوچنه صیقشدریلان بر ساعتدن حاصل اولان کورلتی ساعتك قولاغیه طایاندینی زمانکی صداسی درجه سنده قوتلی چیقار . بتون بوغلطات حس الفت واعتیادك فقداندن نشات ایدر .

قفا طاسندمکی کیكلردن کچن صدرلردن دخی تحف تحف حسابات حاصل اولور . مثلا بر بکتماد چکینه ندیکي زمان انسان ایشیدیکي چاتیردی نی یاشنده بولنانلرك دخی حس ایتدکلری ظن ایدر .

تجربه سی جوق اولان بر قولاق ایشیدیکي صدانك بعد و مسافسفی تعیین ایدر .

ایشته (واتریلوق) یعنی قارندن صدا چیقاروق صنعتی دخی صدرلرك ایجری به چكلمه سی صورته له حس سمی یا کلامق اساسی اوزرینه مبتنی بر اکلنچودر .

منتیق کیم

برنهاد

[مابعد عدد : ۱۹۲]

ترن حرکت به باشلادی . دیرتخ ایله رفقاسنك كندیسنه اویسادقاری اویونی دوشونمكده ایكن كوزیه بریاكت ایلیدشدی . قاقوب پاكتی آلدی . بر طاقم غزیه لر ایچنه صارلمش ایدی . آچدقده ایچندن یاره جزدانی کبی برشی ظهور ایسیدی . چاغلپه نی آچدی . بر طاقم مطبوع کاغدلر چیقاروق بونلرك بانقنوت اولدینی آگلانجه حساب ایسیدی . بونلرك حاوی اولدینی مبلغ ۸۵۷,۰۰۰ ماری ایدور ! شوقدر جسم بر ثروته مالک اولدیفغندن طولایي برنهاد اصلا سونخده ؛ حتی شو یازمې غضب اتمك خاطرینه بیهله کله بوب برلینه و سولنده غزیه لرله اعلان

ویانه موصلتند « شتابان هوف » موقفند بر کسبه
هر چیسانه « برلیندن کان برنهارد سزیمسکر » دیبه
صورارایدی. صیره برنهارد کلدکه صوران ذات آلدینی
جواب تصدیق اوزرینه برنهاردی اعزاز ایله موقف
اوکنده طوران غایت مزین بر آرایه پندردرک مسافر
اوله جی خانه کو توردی. موصلتند برنهاردی مزین
برصالونه ایصال ایلهدی.

هوا زیاده صوغوق اولدیغندن خانهک هر طرفی
صوبه لر ایله تسخین ایدلمشدی. برنهارد خانهک ترینات
مکملسته عطف انظار دقت ایلهدیکنده صاحب خانهک
اولدجه معتبراندن و اغیاندن اولدینی آکلادی.

آردن رچارلیک قدر زمان مرور ایتدکن صوکره
بوسه قدر کوزکاره صالمش بر اختیار ابحری کیردی که
ایشته بو (ادلر - کوزنبرغ) در. ابحری کیردکیر من
طوغرو برنهاردک یاشنه تقریبه آلتدن اوپوب یاشنه
اوتوردی و ابراز ایلهدی اثر انسانیت و حیثیتدن متشکر
و متتدار اولدینی تکرار تکرار آکلادی. بر آزار استرا
حتدن صوکره برنهارد قوینندن ضایع اولان بانقوتلری
طاقیله جبقارهرق آدلره تسلیم ایلهدی. بونک اوزرینه
آدلر برندن قالفهرق یینه آلتدن اوپدی و شوجهلنی
سویله دی: « اوغلم! سنک شو ابراز ایلهدیکک آثار
انسانیت وروانه و حیثیت ترانه کن طولانی نه قدر تشکر
ایقسم ینه تمایله ایفاسته مقتدر اولم. انسانیت که قارش
سزه بر تکلیفده بولنه جغم که مطلقاً قبول ایدجسکر:
اول بول شوپارمک نصفی. ثانیاً ایکی آی قدر خانهده
مسافر قالب قیشی بوراده برلکده کچیرمکی قبول ایدکر»
بوکا جواباً برنهاردده بوجه آتی اداره کلام ایلهدی:

(مابعدی وار)

کاظم

ایله می تسلیم ایتک؟ شونلرک هر ایکسی ده کندیدی
ایچون مشکل ایدی. هله ایکنجی جهت یعنی ویانه
کیتک قضیه سی بالنسبه هم مشکل، هم محال ایدی. چونکه
برلیندن ویانه کیتک ایجه بر مصارفه محتاج اولدقدن
باشقه کندیسند اوقدر باره یوقدی. نهایت سیاحت نیتدن
واز کچدی.

بر آزار مدت دها دوشوندکن صوکره یاره صاحبه
بر تلغراف یازوب شو ایکی ماده حقنده آندن استفسار
کیفیت ایتکه قرار و بردی و بو قرارنی دخی بلافاصله وقت
موقع اجرا یه قویدی. آردن ایکی کون کچدکه ویانه دن
مفصل بر تلغراف آلدی که صورتی بوجه آتید:

«برلینده لایپزیکر شتراسده ۲۵ نومریه»
«تلغراف کیزی ادم. آلر آماز یکدن دنیاه کلمشه»
سنه سوندم. ابراز بیوردیکر اثر انسانیت و عفت بی
سزه الی الاید متتدار ایتدی. حدم اولمایه رق بر رجاده
بولنه جغم که قبول بیوره جغم کردن امین اولدیم ایچون جسد
رت ایتدم. رجام ویانه کلوب برلکده بر مدت وقت
کچیرمه کردن عبارتدر. بون عالم خلقک بویه برناموسلو
ذاتی کورمک ایچون کوزلری بولده در. غزنه ده پسان
اولسان ادرس نامنه مراجعت ایتیبوب طوغروودن
طوغرویه بر آزار شتراسده کی ۱۱ نومرولو خانه نی تشریف
بیورکر. یول ایچون نه قدر مصارفکر وقوع بولور
ایسه همی بوراده تسویه اولنه جقدر.

م. آدلر زدنبرغ

§

برنهارد شو اوزون تلغرافی بر قاج کره باشدن
آشانیجه قدر اوقودی. آدلر طرفندن ایدیلن استرحامی
قبول ایتدی. وقت کچیرمکسزین ایلک حرکت ایدجک
اولان ترله کیتکه قرار و بردی و بو قرارنی اوج ساعت
صوکره موقف فعله قویدی.

ترن حرکت باشلادینی زمان برنهارد انسانیت نامنه
بر خدمت کوردیکی ایچون حقیقه یورکنده بر سرور،
بر فرح حس ایدپور ایدی.